

Upisujete dijete u vrtić ili zabavište?

Informacije o imunizaciji za roditelje koji upisuju dijete

Uvjeti upisa u Australiji

Po zakonu¹, da biste mogli finalizirati upis Vašeg djeteta u produženi dnevni boravak, vrtić ili zabavište, porodičnu dnevnu skrb ili povremenu dječju skrb, morate dotičnoj ustanovi predati potvrdu o djetetovom statusu imunizacije koja pokazuje da je Vaše dijete:

- primilo svu vakcinaciju koju je trebalo primiti za svoj uzrast **ILI**
- ste organizovali da Vaše dijete primi vakcinaciju koju još nije primilo **ILI**
- da pati od zdravstvenog stanja zbog kojeg se ne smije u potpunosti vakcinisati.

Šta je potvrda o statusu imunizacije?

To je potvrda koja pokazuje koju je vakcinaciju dijete do sada primilo. Najčešći oblik potvrde o statusu imunizacije je tzv. potvrda o historiji imunizacije (**Immunisation History Statement**) koja se dobiva od Australskog registra za imunizaciju djece².

'Homeopatska imunizacija' nije priznati oblik imunizacije.

Za šta se koristi ovaj dokument?

Da biste mogli završiti djetetov upis. Da biste mogli prihvatiti mjesto ili uslugu, relevantnoj ustanovi morate predati potvrdu o statusu imunizacije djeteta. To se obično radi dva mjeseca prije nego što Vam dijete treba da počne koristiti njihove usluge.

Da zaštitite djecu. Ako dođe do izbijanja neke bolesti u vrtiću ili zabavištu, ovaj dokument se koristi da bi se identificirala djeca koja su pod rizikom (na primjer, djeca koja su premlada da bi mogla primiti punu vakcinaciju) koja tada moraju prestati dolaziti u vrtić sve dok se zaraza ne smiri.

Šta ako ne mogu dobiti ovaj dokument?

U nekim slučajevima, možda će Vam se osigurati 16-nedjeljni 'grejs period' da bi Vam dijete moglo krenuti u vrtić ili zabavište dok organizujete dobivanje ovog dokumenta. Vrtić/zabavište će Vas obavijetiti da li se ovaj postupak može primjeniti u Vašem slučaju.

Kako da dođem do potvrde o statusu imunizacije?

Zatražite historiju imunizacije od Australskog registra za imunizaciju djece (ACIR)

- nazovite broj 1800 653 809
- pošaljite E-mail na acir@medicareaustralia.gov.au
- posjetite www.medicareaustralia.gov.au/online
- posjetite ured Medicare.

Otiđite kod svog doktora ili u općinu

Doktor ili vaša općinska služba za imunizaciju Vam takođe može izdati potvrdu o statusu imunizacije. Da bi se mogao koristiti za upis, taj dokument ili dokumenti moraju sadržavati iste podatke koje sadržava ACIR-ova historija imunizacije i treba nositi potpis osobe koja je provela imunizaciju.

Kako da saznam da li mi je dijete primilo svu potrebnu imunizaciju za svoj uzrast?

Pregledajte zadnju ACIR-ovu potvrdu o historiji imunizacije. Na kraju potvrde se nalazi odlomak pod naslovom 'Sljedeća vakcinacija koju dijete treba primiti'. Ako datum sljedeće vakcinacije još nije prošao, onda je Vaše dijete primilo svu potrebnu vakcinaciju za svoj uzrast.

Ako je Vaše dijete primilo svu potrebnu dječju imunizaciju, onda pod naslovom "Sljedeća vakcinacija koju dijete treba primiti" neće biti ništa upisano.

¹ U skladu sa Zakonom o društvenom zdravlju iz 2008. godine, na snazi od 1. januara 2016.

² Australski registar o imunizaciji djece će se najvjerovatnije preimenovati u Australski registar o imunizaciji u septembru 2016.

Šta trebam učiniti ako moje dijete treba primiti imunizaciju NAKON upisa?

Nakon svake imunizacije trebate vrtiću predati obnovljenu potvrdu o djetetovom statusu imunizacije, koju će vrtić uključiti u svoju evidenciju.

Dobivanje potrebnih dokumenata

Scenario	Savjet
Izgubljena ACIR potvrda o historiji imunizacije	Kontaktirajte ACIR i tražite novu potvrdu. Nju takođe možete isprintati sa Medicare web stranice u bilo kojem trenutku.
Netačna ACIR potvrda o historiji imunizacije	Ako u potvrdi nema informacija o vrstama vakcine koje je dijete primilo, kontaktirajte doktora ili medicinsku sestru i zamolite ih da provjere jesu li poslali informacije o djetetovoj imunizaciji u ACIR. Kada novi podaci stignu u ACIR, na Vaš zahtjev će Vam se izdati nova potvrda o historiji imunizacije.
Dijete nije došlo na vrijeme za vakcinaciju	Posjetite doktora ili sestru koji provode imunizaciju. Oni će dijete imunizirati i o tome informisati ACIR. Vaš zahtjev će Vam se izdati nova potvrda o historiji imunizacije.
Dijete nije došlo na više potrebnih vakcinacija	Posjetite doktora ili sestru koji provode imunizaciju. Oni će sastaviti plan izostale imunizacije koju dijete treba primiti. Vaš doktor će vam izdati potvrdu o statusu imunizacije.
Medicinski razlozi - dijete ne može primiti potpunu imunizaciju	Posjetite doktora. Doktor će te informacije prosljediti u ACIR. Na Vaš zahtjev, ACIR će Vam izdati izjavu na kojoj piše da je sva potrebna imunizacija 'provedena', zajedno sa dokumentima koji pokazuju koju vakcinciju dijete nije smjelo primiti iz medicinskih razloga.
Primio vakcinaciju izvan Australije	Posjetite doktora ili medicinsku sestru koji provode imunizaciju. Raspored imunizacije u prekomorskim zemljama se može razlikovati od australskog rasporeda i doktor ili medicinska sestra to treba provjeriti i dostaviti informacije ACIR-u. ACIR će vam nakon toga na Vaš zahtjev izdati potvrdu o historiji imunizacije.
Pitanja ili zabrinutost	Savjet potražite od doktora ili medicinske sestre.

Zašto je potrebno imunizirati dijete?

Važno je da su djeca primila punu imunizaciju prije polaska u vrtić da bi:

- ih se zaštitilo od bolesti koje se imunizacijom mogu spriječiti
- se spriječilo izlaganje takvim bolestima one djeca koja se iz zdravstvenih razloga ne smiju imunizirati.

Imunizacija je dokazan i siguran način zaštite protiv bolesti koje uzrokuju ozbiljne zdravstvene probleme, a ponekad i smrt.

Raspored imunizacije djece



Djeca se trebaju imunizirati nakon rođenja, u starosnoj dobi od 2 mjeseca (ili najranije od šest semica), 4, 6, 12 i 18 mjeseci i 3½-4 godine.

Da biste saznali koju imunizaciju Vaše dijete treba:

- posjetite svog doktora ili lokalnu općinsku službu za imunizaciju
- provjerite raspored imunizacije na internetu na adresi: www.betterhealth.vic.gov.au
- organizujte da Vas se podsjeti kada Vam dijete treba primiti potrebnu imunizaciju; skinite besplatnu VaxOnTime Victoria app, dostupnu za iOS, Android i Windows uređaje.

Više informacija

Better Health kanal

www.betterhealth.vic.gov.au

Web stranica Ministarstva za zdravlje i društvene usluge

www.health.vic.gov.au/immunisation

Ministarstvo zdravlja Vlade Australije i Australski program imunizacije starećeg stanovništva

www.immunise.health.gov.au

Za prijevod dokumenta posjetite

www.health.vic.gov.au/immunisation

Da biste dobili ovu publikaciju u pristupačnom obliku nazovite 1300 882 008 koristeći Nacionalnu relejnú službu na 13 36 77, ili pošaljite E-mail na immunisation@dhhs.vic.gov.au

Odobрила i izdala Vlada Viktorije, 1 Treasury Place, Melbourne. © Država Victoria, novembar 2015.

Osim ako nije drugačije naznačeno, slike u ovoj publikaciji pokazuju samo modele i opisne situacije i ne prikazuju neophodno stvarne usluge, objekte ili korisnike usluga.

Dostupno na: www.health.vic.gov.au/immunisation

Starting childcare or kindergarten?

Immunisation information for parents enrolling a child

Enrolment requirements in Victoria

By law¹, to finalise enrolment for your child in long day care, kindergarten, family day care or occasional care you must provide the service with an immunisation status certificate that shows your child is:

- up to date with vaccinations for their age **OR**
- on a vaccine catch-up schedule **OR**
- has a medical condition preventing them from being fully vaccinated.

What is an immunisation status certificate?

It is a statement showing the vaccines your child has received. The most common type of immunisation status certificate is an **Immunisation History Statement** from the Australian Childhood Immunisation Register²

'Homeopathic immunisation' is not a recognised form of immunisation.

What is this document used for?

To finalise enrolment. To accept an offered place at a service, you must provide the service with an immunisation status certificate. This would usually be done within two months before your child is due to start at the service.

To keep children safe. If there is a disease outbreak at the service, the document is used to identify children at risk (for example, children too young to be fully immunised against a disease) who may need to stay away from the service until it is safe for them to return.

What if I cannot get this document?

In some circumstances a 16 week 'grace period' can be applied, so your child can start at the service while you organise the document. The service can advise if this applies to you.

How do I get an immunisation status certificate?

Request an Immunisation History Statement from the Australian Childhood Immunisation Register (ACIR)

- phone 1800 653 809
- email acir@medicareaustralia.gov.au
- visit www.medicareaustralia.gov.au/online
- visit a Medicare service centre.

See your doctor or local council

A doctor or local council immunisation service can also provide an immunisation status certificate. To be used for enrolment, the document/s needs to contain the same details as an ACIR Immunisation History Statement and be signed by the immunisation provider.

How do I tell if my child is 'up to date'?

Review your child's most recent ACIR Immunisation History Statement. At the bottom of the statement there is a section titled 'Next due immunisation(s)'. If the date of the next due vaccination is in the future, then your child's immunisations are up to date for their age.

If your child has completed all their childhood vaccinations there will be no vaccines listed under the 'Next due immunisation(s)' heading.

What do I do when my child has vaccinations AFTER enrolling?

After each vaccination, you should provide an updated immunisation status certificate to the service to include in their records.

¹ Under the Public Health and Wellbeing Act 2008, in effect from 1 January 2016.

² The Australian Childhood Immunisation Register is likely to be renamed the Australian Immunisation Register in September 2016.

Getting the right documentation

Scenario	Advice
Lost ACIR Immunisation History Statement	Contact the ACIR for a replacement statement. These can also be downloaded and printed from the Medicare website at any time.
Incorrect ACIR Immunisation History Statement	If vaccines are missing from a statement, contact the doctor/nurse to check if the records were sent to the ACIR. Once the updated information is received by the ACIR, a corrected Immunisation History Statement can be re-issued to you on request.
Overdue for a vaccination	See a doctor/immunisation nurse. The doctor/nurse will provide the vaccine and inform the ACIR. Once the updated information is received by the ACIR, an updated Immunisation History Statement can be issued to you on request.
Overdue for multiple vaccinations	See a doctor/immunisation nurse. The doctor/nurse will develop a 'catch-up schedule'. Your doctor can provide you with an immunisation status certificate.
Medical reasons can't be fully vaccinated	See a doctor. The doctor will provide information to the ACIR and, on request, the ACIR will issue you with a Statement that says 'up to date' and notes which vaccines your child cannot receive for medical reasons.
Overseas vaccination	See a doctor/immunisation nurse. Overseas vaccination schedules may differ from the Australian schedule and need to be checked by a doctor/nurse who will transfer the information to the ACIR. An Immunisation History Statement will then be issued to you by the ACIR at your request.
Questions or concerns	Seek advice from a medical doctor or immunisation nurse.

Why immunise?

It is important that children are fully vaccinated before they start childcare or kindergarten to:

- help protect them from diseases that can be prevented by vaccination
- help protect others who cannot be vaccinated for medical reasons from being exposed to these diseases.

Immunisation is a proven and safe way to be protected against diseases that cause serious illness and sometimes death.

Childhood immunisation schedule



Children should be vaccinated at birth, 2 months (from as early as six weeks), 4, 6, 12 and 18 months of age and 3½-4 years of age.

To find out what immunisations your child needs:

- see your doctor or contact your local council immunisation service
- view the schedule of vaccinations online at www.betterhealth.vic.gov.au
- receive reminders when your child's immunisations are due; download the free VaxOnTime Victoria app, available for iOS, Android and Windows devices.

More information

Better Health Channel

www.betterhealth.vic.gov.au

Department of Health and Human Services website

www.health.vic.gov.au/immunisation

Australian Government Department of Health & Ageing Immunise Australia Program

www.immunise.health.gov.au

For translated versions of this document go to

www.health.vic.gov.au/immunisation

To receive this publication in an accessible format phone 1300 882 008, using the National Relay Service 13 36 77 if required, or email immunisation@dhhs.vic.gov.au

Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne. © State of Victoria, November 2015.

Except where otherwise indicated, the images in this publication show models and illustrative settings only, and do not necessarily depict actual services, facilities or recipients of services.

Available at www.health.vic.gov.au/immunisation